

DELIBERA N. 20/24/CSP

PROVVEDIMENTO AI SENSI DEGLI ARTICOLI 8, COMMI 2 E 4-BIS, E 9, COMMA 1, LETT. D), DEL REGOLAMENTO IN MATERIA DI TUTELA DEL DIRITTO D'AUTORE SULLE RETI DI COMUNICAZIONE ELETTRONICA E PROCEDURE ATTUATIVE AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO 9 APRILE 2003, N. 70, DI CUI ALLA DELIBERA N. 680/13/CONS E S.M.I. (PROC. N. 2080/DDA/NV- DDA/13898, DDA/13926, DDA/13927, DDA/13930, DDA/13932, DDA/13934, DDA/13935 e DDA/13937 - <http://web.telegram.org>)

L'AUTORITÀ

NELLA riunione della Commissione per i servizi e i prodotti del 21 febbraio 2024;

VISTA la legge 31 luglio 1997, n. 249, recante “*Istituzione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni e norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotelevisivo*” e, in particolare, l'art. 1, comma 6, *lett. b)*, n. 4-bis;

VISTA la legge 14 novembre 1995, n. 481, recante “*Norme per la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei servizi di pubblica utilità*”;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, recante “*Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*”;

VISTO il decreto legislativo 8 novembre 2021, n. 207, recante “*Attuazione della direttiva (UE) 2018/1972 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2018, che istituisce il Codice europeo delle comunicazioni elettroniche*”;

VISTA la legge 22 aprile 1941, n. 633, recante “*Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio*”;

VISTO il decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito con modificazioni dalla legge 17 luglio 2020, n. 77;

VISTO, in particolare, l'art. 195-bis, il quale dispone che l'Autorità, su istanza dei titolari dei diritti, può ordinare ai fornitori di servizi della società dell'informazione che utilizzano, a tale fine, anche indirettamente, risorse nazionali di numerazione, di porre fine alle violazioni del diritto d'autore e dei diritti connessi;

VISTA la delibera n. 223/12/CONS, del 27 aprile 2012, recante “*Adozione del nuovo Regolamento concernente l'organizzazione e il funzionamento dell'Autorità*” come modificata, da ultimo, dalla delibera n. 434/22/CONS;

VISTA la delibera n. 680/13/CONS, del 12 dicembre 2013, recante “*Regolamento in materia di tutela del diritto d’autore sulle reti di comunicazione elettronica e procedure attuative ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70*”, come modificata, da ultimo, dalla delibera n. 189/23/CONS, del 26 luglio 2023, di seguito denominato anche *Regolamento*;

VISTI gli atti del procedimento;

CONSIDERATO quanto segue:

1. Con istanze DDA/13898, DDA/13926, DDA/13927, DDA/13930, DDA/13932, DDA/13934, DDA/13935 e DDA/13937, pervenute in data 5 febbraio 2024 (prot. nn. DDA/0000382, DDA/0000383, DDA/0000384, DDA/0000385, DDA/0000386, DDA/0000387, DDA/0000389 e DDA/0000388), è stata segnalata dalla AIE - Associazione Italiana Editori, in qualità di soggetto legittimato, giusta delega delle società ad essa associate, la presenza di una significativa quantità di opere di carattere letterario, sul sito internet <https://web.telegram.org>, diffuse attraverso i canali Telegram “Biblioteca EPUB”, “Deposito 2023”, “DIETA E ALIMENTAZIONE”, “NARRATIVA”, “SCIENZE E SAPIENZE”, “SCUOLA E ATTIVITÀ GENITORIALE”, “STORIA E ARTE” e “VIAGGI E MONDO”, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, tra cui sono specificamente indicate a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:

Titolare	Titolo	Anno	Link
Canale “Biblioteca EPUB”			
Adelphi	Ada o ardore	2017	https://web.telegram.org/a/#-1001830493105
Adelphi	L'avversario	2013	https://web.telegram.org/a/#-1001830493105
Adelphi	Un giorno questo dolore ti sarà utile	2010	https://web.telegram.org/a/#-1001830493105
Einaudi	La società senza dolore	2022	https://web.telegram.org/a/#-1001830493105
Canale “Deposito 2023”			
Rizzoli Libri	Il cardellino	2017	https://web.telegram.org/a/#-1002131665712
Rizzoli Libri	Come uccidono le brave ragazze	2021	https://web.telegram.org/a/#-1002131665712
Rizzoli Libri	Brave ragazze, cattivo sangue	2022	https://web.telegram.org/a/#-1002131665712
Rizzoli Libri	Una brava ragazza è una ragazza morta	2023	https://web.telegram.org/a/#-1002131665712
Canale “DIETA E ALIMENTAZIONE”			
Feltrinelli	Ricette immorali	2013	https://web.telegram.org/a/#-1001719800866
Feltrinelli	La clessidra alimentare	2016	https://web.telegram.org/a/#-1001719800866

Giunti	Fare e conoscere la birra	2010	https://web.telegram.org/a/#-1001719800866
Giunti	Il grande libro della vera cucina toscana	2009	https://web.telegram.org/a/#-1001719800866
Canale “NARRATIVA”			
Bompiani	Non so la notte	2022	https://web.telegram.org/a/#-1001788259377
Einaudi	Demonio	2008	https://web.telegram.org/a/#-1001788259377
Feltrinelli	La decomposizione dell'angelo	2022	https://web.telegram.org/a/#-1001788259377
Feltrinelli	Il ragazzo di Berlino	2021	https://web.telegram.org/a/#-1001788259377
Canale “SCIENZE E SAPIENZE”			
Adelphi	Sei pezzi facili	2000	https://web.telegram.org/a/#-1001724873754
Einaudi	L'autorità perduta	2011	https://web.telegram.org/a/#-1001724873754
Einaudi	La fragilità del bene	2021	https://web.telegram.org/a/#-1001724873754
Einaudi	La gioia di educare	2015	https://web.telegram.org/a/#-1001724873754
Canale “SCUOLA E ATTIVITÀ GENITORIALE”			
Bollati Boringhieri	Che cos'è la matematica?	2000	https://web.telegram.org/a/#-1001574315947
Bompiani	Storia della filosofia dalle origini a oggi vol.1	2009	https://web.telegram.org/a/#-1001574315947
Bompiani	Storia della filosofia dalle origini a oggi vol.2	2009	https://web.telegram.org/a/#-1001574315947
Bompiani	Storia della filosofia dalle origini a oggi vol.3	2009	https://web.telegram.org/a/#-1001574315947
Canale “STORIA E ARTE”			
Bollati Boringhieri	L'eredità di Leonardo	2014	https://web.telegram.org/a/#-1001791120094
Bollati Boringhieri	Mio caro Neandertal	2018	https://web.telegram.org/a/#-1001791120094
Bompiani	Israele e l'Islam	2019	https://web.telegram.org/a/#-1001791120094
Bompiani	La comprensione del soggetto umano nell'antichità classica	2012	https://web.telegram.org/a/#-1001791120094
Canale “VIAGGI E MONDO”			
EDT	Belgio e Lussemburgo	2022	https://web.telegram.org/a/#-1001584666012
EDT	Berlino	2015	https://web.telegram.org/a/#-1001584666012
EDT	Canada	2017	https://web.telegram.org/a/#-1001584666012

EDT	Isole Canarie	2016	https://web.telegram.org/a/#-1001584666012
-----	---------------	------	---

Le edizioni digitali di opere letterarie, come documentato dalla Associazione, sono rese disponibili integralmente e regolarmente, in modo puntuale e sistematico, sui predetti canali. L'istante ha dichiarato, inoltre, che: *"Il canale Telegram denominato "Fumetti Topolino/Paperino & Co." contiene diverse migliaia di riproduzioni illegali di fumetti di Topolino e Paperino, appartenenti a editori associati ad AIE e messe a disposizione contro la volontà dei rispettivi aventi diritto"*;

2. dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell'istanza è emerso che sono effettivamente accessibili, alle pagine *internet* indicate, riproduzioni delle opere letterarie sopra elencate in formato .pdf disponibili per il *download*, e che le stesse appaiono diffuse in presunta violazione degli articoli 2, comma 1, n. 1), 12, 13 e 16 della citata legge n. 633/41. Questi elementi inducevano la Direzione a ritenere che i fatti stessi configurassero un'ipotesi di violazione grave e di carattere massivo;

3. dalle suddette verifiche risulta, altresì, quanto segue: il nome a dominio risulta verosimilmente registrato dalla società GoDaddy.com LLC, con sede in 14455 N. Hayden Rd., Ste. 226, Scottsdale, Arizona 85260 Stati Uniti d'America, raggiungibile all'indirizzo e-mail abuse@godaddy.com, per conto della società Domains By Proxy, LLC con sede in 14455 N. Hayden Road, Scottsdale, Arizona, Stati Uniti d'America. La società Domains By Proxy, LLC è verosimilmente collegata alla società GoDaddy.com LLC; i servizi di hosting appaiono forniti dalla società Google LLC, con sede in 1600 Amphitheatre Parkway Mountain View, 94043 California, Stati Uniti d'America, mentre i server appaiono riconducibili alla società Telegram LLC, con sede in Dubai e indirizzi email abuse@telegram.org e dmca@telegram.org, e appaiono essere verosimilmente a Croydon, Londra, Regno Unito;

4. con comunicazione dell'8 febbraio 2024 (prot. n. DDA/0000482), la Direzione servizi digitali ha dato avvio al procedimento istruttorio n. **2080/DDA/NV** relativo alle istanze DDA/13926, DDA/13927, DDA/13930, DDA/13932, DDA/13934, DDA/13935, DDA/13937 e DDA/13898, rilevando che le stesse non risultavano irricevibili, improcedibili, inammissibili, né manifestamente infondate e che dalle verifiche condotte emergeva la presunta violazione degli artt. 2, comma 1, n. 1), 12, 13 e 16 della citata legge n. 633/41. Inoltre, in considerazione del fatto che tutte le istanze sopracitate fanno riferimento al medesimo sito *internet*, si ritengono sussistenti le condizioni per una trattazione congiunta delle stesse in un unico procedimento. Pertanto, la documentazione afferente alle istanze DDA/13926, DDA/13927, DDA/13930, DDA/13932, DDA/13934, DDA/13935 e DDA/13937 confluiscono nella trattazione dell'istanza DDA/13898. Nella predetta comunicazione la Direzione rappresentava, altresì, di aver ravvisato la sussistenza delle condizioni per l'applicazione dei termini abbreviati di cui all'art. 9 del *Regolamento*, in ragione della gravità della violazione segnalata e del suo carattere massivo;

5. la comunicazione di avvio è stata inviata agli indirizzi attraverso i quali è stato possibile stabilire un contatto con il soggetto richiedente il nome a dominio per il sito medesimo, alla società che verosimilmente risulta essere il fornitore di servizi di *hosting*, alla società cui appaiono riconducibili i *server* impiegati e alla società Telegram LLC, in qualità di fornitore di servizi della società dell'informazione che utilizza, anche indirettamente, risorse nazionali di numerazione. Con la medesima comunicazione di avvio le parti sono state informate della possibilità di adeguarsi spontaneamente alla richiesta del soggetto istante;

6. nei termini fissati dall'art. 9, comma 1, *lett. b)*, del *Regolamento*, ovvero entro tre giorni lavorativi decorrenti dall'8 febbraio 2024, non è stata presentata, né dal fornitore di servizi di cui all'art. 195-*bis*, né dai prestatori di servizi di cui all'art. 14 del *decreto* né da altri soggetti, alcuna controdeduzione in merito al presente procedimento;

7. dai riscontri effettuati in corso di istruttoria sul sito oggetto dell'istanza, risulta confermata l'accessibilità alle opere, configurando una fattispecie di violazione grave e di carattere massivo degli artt. 2, comma 1, n. 1), 12, 13 e 16 della citata legge n. 633/41;

8. non si ritiene, peraltro, che l'accesso a tali opere digitali sul medesimo sito, possa ritenersi giustificato alla luce del regime di eccezioni e limitazioni al diritto d'autore previsto dal Titolo I, Capo V, Sezione I, della legge n. 633/41;

9. l'art. 8, comma 2, del *Regolamento* stabilisce che, qualora ritenga sussistente la violazione del diritto d'autore, l'Autorità esige, nel rispetto dei criteri di gradualità, di proporzionalità e di adeguatezza, che i prestatori di servizi destinatari della comunicazione di avvio del procedimento impediscano la violazione medesima o vi pongano fine. La stessa norma prevede altresì che, a tale scopo, l'Autorità adotta i pertinenti ordini, ai quali i prestatori dei servizi devono ottemperare entro tre giorni dalla notifica del relativo provvedimento. Tale termine è ridotto a due giorni, ai sensi dell'art. 9, comma 1, *lett. f)*, del *Regolamento*, nell'ipotesi di procedimento abbreviato, come nel caso di specie;

10. l'art. 8, comma 4-*bis*, del *Regolamento* prevede, inoltre, che qualora le opere digitali rese disponibili, secondo quanto previsto dall'art. 6, comma 1, in violazione del diritto d'autore o dei diritti connessi siano diffuse al pubblico attraverso prestatori di servizi che utilizzano, anche indirettamente, risorse nazionali di numerazione, l'organo collegiale ordina di norma a tali prestatori di provvedere alla rimozione selettiva delle opere digitali medesime ovvero di adottare le misure eventualmente disponibili volte ad impedirne il caricamento. In presenza di violazioni gravi o di carattere massivo, l'organo collegiale può ordinare ai prestatori di servizi di provvedere, in luogo della rimozione selettiva, alla disabilitazione dell'accesso alle suddette opere digitali, mediante l'adozione di misure sufficientemente efficaci per garantire una tutela effettiva dei suddetti diritti;

RITENUTA, pertanto, nel rispetto dei principi di gradualità, di proporzionalità e di adeguatezza, la sussistenza dei presupposti per l'emanazione di un ordine di disabilitazione dell'accesso alle opere oggetto di istanza mediante il blocco dei canali

sopracitati, da realizzarsi da parte della società Telegram LLC, in qualità di fornitore di servizi della società dell'informazione che utilizza, anche indirettamente, risorse nazionali di numerazione, entro due giorni dalla notifica del presente provvedimento;

UDITA la relazione del Commissario Laura Aria, relatore ai sensi dell'art. 31 del *Regolamento concernente l'organizzazione ed il funzionamento dell'Autorità*;

ORDINA

alla società Telegram LLC, fornitore di servizi della società dell'informazione che utilizza, anche indirettamente, risorse nazionali di numerazione, individuata ai sensi dell'art. 195-bis del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito con modificazioni dalla legge 17 luglio 2020, n. 77, di provvedere alla disabilitazione dell'accesso alle opere oggetto di istanza, mediante blocco dei canali raggiungibili ai seguenti link, <https://web.telegram.org/a/#-1001830493105>, <https://web.telegram.org/a/#-1002131665712>, <https://web.telegram.org/a/#-1001719800866>, <https://web.telegram.org/a/#-1001788259377>, <https://web.telegram.org/a/#-1001724873754>, <https://web.telegram.org/a/#-1001574315947>, <https://web.telegram.org/a/#-1001791120094>, <https://web.telegram.org/a/#-1001584666012>, da realizzarsi entro due giorni dalla notifica del presente provvedimento.

L'ottemperanza al presente ordine si considera avvenuta con il blocco dei sopracitati canali nei tempi con le modalità suesposte.

L'inottemperanza all'ordine impartito con il presente provvedimento comporta l'applicazione della sanzione prevista dall'art. 1, comma 31, della legge 31 luglio 1997, n. 249 e la comunicazione agli organi di polizia giudiziaria ai sensi dell'art. 182-ter della legge n. 633/41.

Il presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio entro 60 giorni dalla notifica dello stesso.

Il presente provvedimento è comunicato al soggetto istante e ai destinatari della comunicazione di avvio del procedimento e pubblicato sul sito *web* dell'Autorità.

Napoli, 21 febbraio 2024

IL PRESIDENTE
Giacomo Lasorella

IL COMMISSARIO RELATORE
Laura Aria

Per attestazione di conformità a quanto deliberato
IL SEGRETARIO GENERALE
Giulietta Gamba